



文部科学省 令和7年度「地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業」活用
主催：安城市 企画運営：あんじょうまざりん



文部科学省
MEXT
MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, SPORTS,
SCIENCE AND TECHNOLOGY, JAPAN

たぶんかこそだ 多文化子育てサロン としょかんい 図書館へ行こう！

いつ？

ねん
2025年

12月6日土曜日
ごご
午後1:00 - 午後3:00

どこ？

アンフォーレ 3階
健康支援室・講座室

安城市御幸本町504-1
(駐車場があります。)



だれ？

がいこく
こ
外国ルーツの子どもとパパ・ママ
がいこく
ひととも
ひと
外国ルーツの人と友だちになりたい人
おとなひとり
く
大人1人で来ることもできます

いくら？

えん
0円 (お金はいりません)
もう
こ
申し込みはいりません。

なにをする？

ほん
よ
こうさく
本を読んだり、工作を
したりします。



図書館を使ったことがありますか。

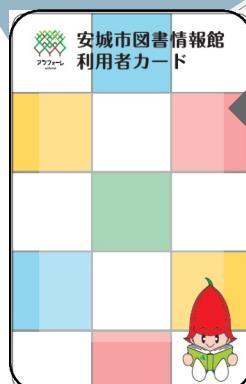
利用者カードをつくることができます。

在留カードをもってきてください。

本を借りて、家で読むことができます。

図書館には、外国語で書かれた絵本や

小説、漫画があります。



通訳がいます：

英語、タガログ語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、やさしい日本語

安城市役所市民協働課地域振興係

電話通訳：0566-71-2299
0566-71-2218 Fax: 0566-72-3741 email:kyodo@city.anjo.lg.jp



MULTICULTURAL PARENTING SALON

“LET’S GO TO THE LIBRARY!”



When?

Date: Saturday, **Dec. 6, 2025**

Time: 1:00 PM – 3:00 PM



Where?

Venue:

Anfore 3rd Floor
Health Support Room /
Lecture Room



Address:

504-1 Miyukihonmachi, Anjo City
(Parking available)



Who can join?

- Children with foreign roots and their parents
- People who want to make friends with those who have foreign roots
- Adults can also join alone



How much?

¥ 0 Free

No advance registration required

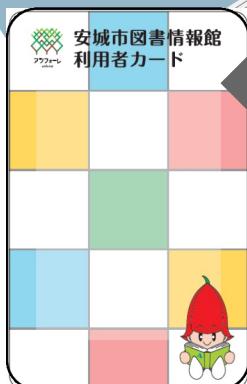


What will we do?

We will read books and do crafts
(workshop activities).



Have you ever used a library?



りょうしゃ

- You can make a library card (利用者カード).
- Please bring your residence card.
- You can borrow books and read them at home.
- The library also has picture books, novels, and comics in foreign languages.



Interpreters are available!

Languages: English, Tagalog, Portuguese, Spanish, Vietnamese, and Easy Japanese

Anjo City Hall, Citizen Cooperation Division, Regional Development Section

INTERPRETER : 0566-71-2299

☎ 0566-71-2218 Fax: 0566-72-3741 email:kyodo@city.anjo.lg.jp



SALON PARA SA MULTIKULTURANG PANGALAGA NG ANAK

“TARA! PUNTA TAYO SA AKLATAN!”

Kailan?

Petsa:

Sabado, **Disyembre 6, 2025**

Oras: 1:00 PM – 3:00 PM

Saan?

Venue:

Anfore 3rd Floor

Health Support Room /
Lecture Room

Address:

504-1 Miyukihonmachi, Anjo City
(Parking available)



Para kanino?

- Mga batang may lahing banyaga at kanilang mga magulang
- Mga gustong makipagkaibigan sa mga taong may lahing banyaga
- Maaaring sumali kahit mag-isa ang mga matatanda

Magkano?

Libre (walang bayad)

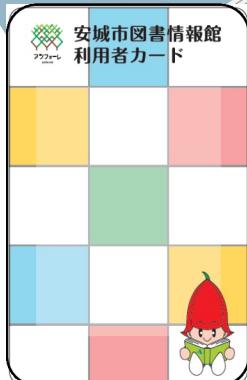
Hindi kailangan magpa-rehistro nang maaga

Ano ang gagawin?

Magbabasa tayo ng mga libro
at gagawa ng mga crafts o art
activities.



Nagamit mo na ba ang aklatan?



Maaari kang gumawa ng library card (利用者カード).

- Dalhin ang iyong Residence Card.
- Maaari kang humiram ng mga libro at dalhin sa bahay para basahin.
- Sa aklatan, may mga picture book, nobela, at manga na nakasulat sa iba't ibang wika.



May mga tagasalin (interpreter)!

Mga wika: Ingles, Tagalog, Portuges, Espanyol, Biyetnames, at Simpleng Nihongo

Para sa mga katanungan:

Anjo City Hall – Tanggapan ng Ugnayang Internasyonal at Komunidad
 INTERPRETER : 0566-71-2299

0566-71-2218 Fax: 0566-72-3741 email:kyodo@city.anjo.lg.jp



Ministério da Educação, Cultura, Esporte, Ciência e Tecnologia (MEXT)

Projeto do Ano Fiscal de 2025: Criação de um Sistema Regional de Ensino de Língua Japonesa

Organização: Cidade de Anjo

Planejamento e Gestão: Anjo Mazarin



ポルトガル語

Salão Multicultural de Criação de Filhos

“VAMOS À BIBLIOTECA!”



Quando?

Data:
Sábado, 6 de Dezembro
de 2025

Horário:
Das 13h00 às 15h00



Onde?

Local: 3º andar do prédio Anfore
Sala de Apoio à Saúde /
Sala de Palestras

Endereço:

504-1 Miyukihonmachi,
Cidade de Anjo

(Há estacionamento disponível)



Para quem?

- Crianças com raízes estrangeiras e seus pais
- Pessoas que querem fazer amizade com pessoas de origem estrangeira
- Adultos também podem participar sozinhos



Quanto custa?

Gratuito (sem taxa)

Não é necessário inscrição
antecipada



O que vamos fazer?

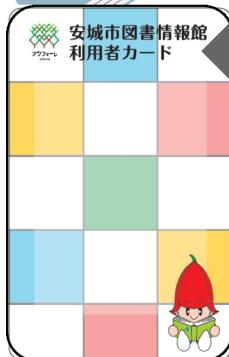
Vamos ler livros e fazer atividades
manuais (artesanato).



Você já usou a biblioteca?

Você pode fazer um cartão de usuário da biblioteca.

り よう しゃ
利用者カード



- Traga seu Cartão de Residência (Zairyū Card).
- É possível pegar livros emprestados e lê-los em casa.
- Na biblioteca, há livros ilustrados, romances e mangás escritos em várias línguas estrangeiras.



🗣 Haverá intérpretes disponíveis!

Idiomas: Inglês, Tagalog, Português, Espanhol, Vietnamita e Japonês Fácil

Departamento de Colaboração Cidadã da Prefeitura de Anjo

Intérprete por telefone : 0566-71-2299

📞 0566-71-2218 Fax: 0566-72-3741 email:kyodo@city.anjo.lg.jp



Utilización del "Proyecto para promover la creación de un sistema regional integral de enseñanza de la lengua japonesa" del Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología para el año fiscal 2025

Organizador: Ciudad de Anjo Planificación y Administración: Anjo Mazarin

スペイン語



Salón Multicultural Sobre la Crianza de Niños

¡VAMOS A LA BIBLIOTECA!

⌚ Fecha

Sábado, 6 de Diciembre
del 2025

Hora: 13:00~15:00

📍 Lugar

Anforet 3er piso
(Biblioteca Municipal de Anjo)

Kenkou Shien shitsu • Kouza Shitsu
(Sala de apoyo a la salud • Sala de talleres)

Dirección

Anjo-shi Miyuki Honmachi 504-1
(Hay estacionamiento)



Dirigido a

- Niños de origen extranjero y sus padres.
- Personas que quieran hacer amistad con quienes tengan raíces extranjeras.
- También puede participar un adulto solo.



Costo

¥ 0 (Es Gratis)

¡No es necesario inscribirse!



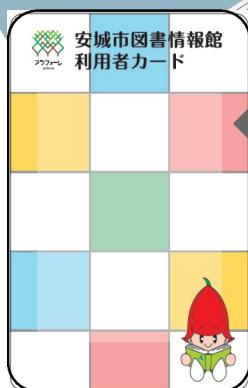
¿Qué haremos?

Vamos a leer libros,
hacer manualidades
entre otras cosas



¿Ha usado alguna vez la biblioteca?

- Puede sacar su **利用者カード** (carné de biblioteca).
- Traiga su tarjeta de residencia por favor.
- Puede pedir libros prestados y leerlos en casa.
- La biblioteca tiene libros ilustrados para niños, novelas y mangas escritos en idiomas extranjeros.



intérpretes Disponibles: Inglés, Tagalo, Portugués, Español, Vietnamita, Japonés fácil.

Anjo Shiyakusho, Shimin Kyodo-Ka Chiiki Shinko-Gakari
(Departamento de Colaboración Ciudadana de la Municipalidad de Anjo)

Intérprete : 0566-71-2299

☎ 0566-71-2218

Fax: 0566-72-3741

email:kyodo@city.anjo.lg.jp



多国文化交流育儿沙龙

一起去市的图书馆吧！

时间？

2025年

12月6日周六

下午1:00 - 下午3:00

地点？

市新图书馆 3楼

健康支援室・讲教室

安城市御幸本町504-1

(有免费停车场)



参加者？

外国血统的儿童及其父亲和母亲
想和外国人交朋友的日本人

父母单方可单独参加

参加费用？

0日元 (免费)

无需提前申请，当日可届时参加

活动内容？

一起读绘本，一起做手工



左图如示的借书卡，您办理了吗？

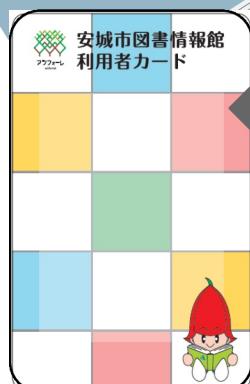
利用者カード (图书借阅卡) 如果没有办理，

我们可以帮您！

请随身带上您的在留卡。

有了这张借书卡，您可以从市的图书馆借阅
各种书籍，并且带回家慢慢享用阅读的乐趣。

各种国家语言的绘本，漫画，杂志等书籍可借阅。



翻译语种：英语、菲律宾语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、简单易懂的日语

安城市役所市民协动课地域振兴部

电话翻译热线：0566-71-2299

0566-71-2218 Fax: 0566-72-3741 email:kyodo@city.anjo.lg.jp



Sử dụng “Dự án thúc đẩy xây dựng thể chế giáo dục tiếng Nhật toàn diện tại địa phương”
của Bộ Giáo dục, Văn hóa, Thể thao, Khoa học và Công nghệ năm 2025.

Đơn vị tổ chức: Thành phố Anjo Lập kế hoạch và vận hành: Anjo Mazarin

ベトナム語



DIỄN ĐÀN NUÔI DẠY CON ĐA VĂN HÓA HÃY CÙNG ĐI THƯ VIỆN !

⌚ Khi nào ?

Năm 2025

Ngày 6 tháng 12

Thứ bảy 1:00 - 3:00 chiều

📍 Ở đâu ?

Tầng 3 ANFORE

Phòng
Kenkoushienshitsu · kouzashitsu

Anjoshi,
Miyukihonmachi, 504-1
(Có bãi đỗ xe)



👤 Ai ?

Cha mẹ và con
có nguồn gốc nước ngoài

Những người muốn kết bạn
với người có nguồn gốc nước ngoài

Một người lớn cũng có thể đến

💴 Phí ?

0 Yên (Miễn phí)
Không cần đăng ký

📚 Làm gì ?

Đọc sách,
làm thủ công



Bạn đã từng sử dụng thư viện chưa?

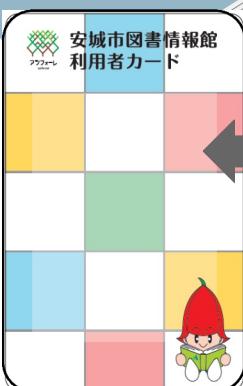
Bạn có thể sử dụng

利用者カード(Thẻ thư viện)

Vui lòng mang theo thẻ cư trú!

Bạn có thể mượn sách để đọc tại nhà.

Tại thư viện có truyện tranh, tiểu thuyết, manga
được viết bằng nhiều ngoại ngữ.



Có thông dịch viên: tiếng Anh, Tagalog, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Nhật đơn giản

Ủy ban thành phố Anjo Phòng hoạt động cộng đồng dân cư Ban chấn hưng địa phương
Thông dịch qua điện thoại : 0566-71-2299

☎ 0566-71-2218 Fax: 0566-72-3741 email:kyodo@city.anjo.lg.jp



KELAS UTK TEMAN2 DARI LUAR NEGERI

AYO COBA PERGI KE PERPUSTAKAAN !

Kapan?

Hari Sabtu

tgl 6, Des,
tahun 2025

Jam 1:00-3:00, siang

Dimana ?

Lantai 3, Anforet

ruang kesehatan • ruang lecture
504-1, Miyukihonmachi, Anjo
(tempat parkir tersedia)



utk siapa ?

Anak2 dan orangtuanya yg berasal dari luar negeri
Orang yg ingin berkenal dgn orang2 dari luar negeri juga boleh ikut.
Orangtua saja boleh ikut.

berapa harga ?

Gratis

Tidak usah daftar dulu utk ikut

isi kelas apa ?

membaca buku dan membuat mainan



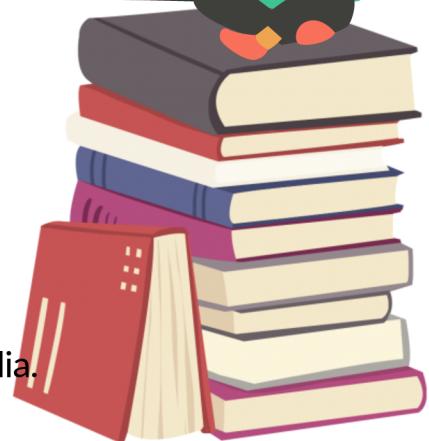
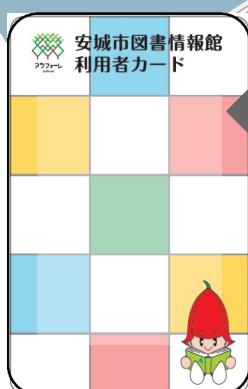
Sudah pernah pergi ke perpustakaan?

利用者カード (Bisa membuat) kartu member.

Tolong membawa Zairyu Card.

Bisa pinjam buku dan boleh membaca buku di rumah.

Novel dan kartu yg ditulis bahasa luar negeri tersedia.



Ada penerjemah:

Bahasa Inggris、Tagalog、Portugis、Spanyol、Vietnam、Jepang yg mudah

Anjo City Hall, Citizen Cooperation Division, Regional Development Section
Interpreter : 0566-71-2299

0566-71-2218 Fax: 0566-72-3741 email:kyodo@city.anjo.lg.jp